(4) Section 2 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

Certain instruments not statutory instruments

"(3) An instrument issued or made under this Act and directed to a single 5 company, British company or person shall be deemed not to be a statutory instrument for the purposes of the Statutory Instruments Act."

(4) L'article 2 de la même loi est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(3) L'acte pris sous le régime de la présente loi et destiné à une seule compagnie, compagnie britannique ou personne 5 actes n'est pas considéré comme un texte réglementaire pour l'application de la Loi sur les textes réglementaires.»

Caractère non réglementaire de certains

Constitution en

corporation par

lettres patentes

c. 19 (1st Supp.), s. 2

108. (1) Subsection 4.1(1) of the said Act 10 is repealed and the following substituted therefor:

108. (1) Le paragraphe 4.1(1) de la même ch. 19 (1er 10 suppl.), art. 2 loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Incorporation by letters patent

"4.1 (1) On petition therefor and on payment of such fees as the Minister may prescribe therefor, the Minister may issue, 15 under the Minister's seal of office, letters patent, in the form set out in Part II of Schedule I or in that form varied in accordance with section 4.2, constituting the petitioner, and such persons as thereaf-20 ter become shareholders or members of the company thereby created, a body corporate and politic for the purpose of carrying on the business of insurance."

«4.1 (1) Sur requête à cette fin et sur paiement des droits que le ministre peut prescrire à cet égard, il peut délivrer, sous son sceau officiel, des lettres patentes, selon le modèle établi à la partie II de 15 l'annexe I ou selon ce modèle modifié conformément à l'article 4.2, constituant en corporation le requérant et les personnes qui deviendront par la suite actionnaires ou membres de la compagnie ainsi créée, 20 aux fins de faire des opérations d'assurance.»

(2) Les paragraphes 4.1(3) et (4) de la

c. 19 (1st Supp.), s. 2

(2) Subsections 4.1(3) and (4) of the said 25 Act are repealed and the following substitutmême loi sont abrogés et remplacés par ce ed therefor: qui suit :

ch. 19 (1er suppl.), art. 2 25

Notice of intention

"(3) Before a petition is made to the Minister under this section, a notice of intention to make the petition shall be 30 published at least once a week for a period of four consecutive weeks in the Canada Gazette and in a newspaper published at or near the place where the head office of the company is to be situated.

«(3) Avant la présentation Avis d'intention d'une requête au ministre en vertu du présent article, un avis de l'intention de présenter la requête doit être publié au moins une fois par semaine pendant une période de 30

quatre semaines consécutives dans la Gazette du Canada et dans un journal publié au lieu ou près du lieu où le siège de

la compagnie doit être situé.

Corporate

- (4) A company shall not be incorporated with a name that is the same as the name of any corporation, association or firm carrying on business in Canada or incorporated under the laws of Canada or of any 40 province thereof, or that so nearly resembles that name as to be, in the opinion of the Minister, likely to deceive or likely to be confused with that name, unless the corporation, association or firm 45 is in the course of being dissolved or of changing its name and signifies its consent in such manner as the Minister may
- (4) Une compagnie ne doit pas être 35 Nom corporatif constituée en corporation sous un nom identique au nom d'une corporation, association ou entreprise qui fait des affaires au Canada ou qui est constituée en corporation en vertu des lois du Canada ou 40 d'une province du Canada, ou sous un nom qui ressemble à ce nom au point que, de l'avis du ministre, il puisse vraisemblablement tromper ou être confondu avec ce nom, à moins que la corporation, l'associa-45 tion ou l'entreprise ne soit en cours de dissolution ou en train de procéder à un